



Evidencias para el binarismo en la deixis espacial del español de México

Sara Stradioto (UNAM)

Contrariamente a la gama de estudios que afirman que los demostrativos en español se organizan en una base ternaria, se presentarán evidencias para el argumento de que el sistema del español de México opera en forma binaria. La clásica oposición en que aquí/acá indicarían distancias cercanas, ahí distancias intermedias o el dominio del oyente y allí/allá distancias lejanas es refutada en un sistema donde ahí favorece la anáfora mientras que las demás formas contrastan a partir de proximidad y distancia. Las pruebas fueron diseñadas con base en las díadas de Jungbluth (2005) para estudios de deixis. Utilizando un juego en 3D visualizado con el casco de realidad virtual OculusRift, se aplicaron dos experimentos. El primero revisó la interferencia de la distancia física y del discurso en la interpretación de cada demostrativo. Las interacciones mostraron que el valor de base de ahí no es espacial como el de aquí, acá, allí y allá, sino que se observa en aquella partícula una atenuación locativa en favor de la anáfora. El segundo experimento quiso testar si la ubicación del oyente interfiere en la selección del demostrativo en el español mexicano, hipótesis que no se pudo corroborar. El estudio permite concluir que el sistema deíctico en el español mexicano tiene una base binaria y no ternaria, cabiendo a ahí un papel externo a la categoría de los demostrativos deícticos. El binarismo se distribuye con variaciones internas de distancia y ajuste focal entre las formas aquí, acá, allí y allá. No se ha reconocido en esta variedad del español un forma propia para designar la distancia intermedia.

